

## Werk

**Titel:** Nachtrag und Berichtigung

**Ort:** Halle

**Jahr:** 1884

**PURL:** [https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572572\\_0008|log61](https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572572_0008|log61)

## Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)  
SUB Göttingen  
Platz der Göttinger Sieben 1  
37073 Göttingen

✉ [info@digizeitschriften.de](mailto:info@digizeitschriften.de)

G. P., *Nouvelles versions de la chanson de Renaud*. Vier weitere französische Versionen der Renaudballade, nebst Übersetzung eines bretonischen Volksliedes vom Tode des jungvermählten Grafen, der sterben muß weil er sich weigert sich mit einer Hirschkuh zu vermählen, der er im Walde begegnet.

G. GRÖBER.

#### Nachtrag und Berichtigung.

S. 114. Wenn Suchiers Vermutung (Jenaer Litz. 1878 S. 146 und Lit. Centralbl. 1884 No. 31) richtig ist, wonach der von Fr. da Barberino in seinem *Reggimento di donna Saxiro*, im Lateinischen Kommentar zu den *Documenti d'amore Saxirus* genannte Gewährsmann B.s Uc de S. Circ ist, so wäre hier eine Latinisierung des Heimatsnamens Ucs auf *-us* gegeben, wie sie oben S. 117 als mittellateinisch zu erweisen gesucht wurde. Die Form *Saxir-us* lehnte sich an die, in den provenzalischen Hss. nicht seltene Schreibung *Sir = Circ* an; in *Sax-* wäre nächst dem *s* von *Sir* noch *Sät* oder *Säct* enthalten. Leider hat A. Thomas in seinen Auszügen aus dem Kommentar zu den *Documenti d'amore* die dem *Saxirus* entnommenen Stellen *dun* sonst nichts mitgeteilt, was die hinter dem Namen verborgene Persönlichkeit bestimmt zu erkennen gestattete. Der im *Reggimento di donna* (Ausz. Baudi di Vesme S. 167) enthaltene Ausspruch des *Saxiro* findet sich in Ucs Gedichten nicht vor.

S. 115 ist, wie ich von befreundeter Seite belehrt werde, das *Pontremolés* des provenz. Donat irriger Weise mit *Pons Aemilius* in Verbindung gesetzt worden, während es Ableitung von *Pontrémoli*, Stadt der *Lunigana*, ist.

S. 293 ff. Die Korrektur der *Miscelle* mußte ohne Manuskript von der Redaktion gelesen werden.

G.